



**АССОЦИАЦИЯ
МЕДИЦИНСКИХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ**

**Положение о включении в реестр медицинских переводчиков
и членстве в Ассоциации медицинских переводчиков**

Редакция от 12.11.2020г.



www.association-of-medical-translators.ru

Положение о включении в реестр медицинских переводчиков и членстве в Ассоциации медицинских переводчиков

Редакция от 12.11.2020г.

1. Включение в реестр медицинских переводчиков, публикуемый на сайте Ассоциации медицинских переводчиков (далее «Ассоциации»).

1.1. Ассоциация имеет три основных секции:

1. Устных медицинских переводчиков
2. Письменных медицинских переводчиков
3. Преподавателей иностранного языка и\или медицинского перевода

1.2. Один человек может быть зарегистрирован в более чем одной секции Ассоциации. Включение в реестр соответствующей секции является добровольным.

1.3. Зарегистрированным на сайте Ассоциации медицинским переводчиком может быть лицо любой профессии и специальности, занимающееся переводами в медицинской области как волонтер или на коммерческих условиях за вознаграждение, достигшее совершеннолетия и удовлетворяющее требованиям п. 1.4 данного Временного положения.

1.4. Для регистрации в соответствующей опыту переводчика секции необходимо заполнить анкету, предоставить сканированные копии документов, указанных в анкете, и 3 (три) различные фотографии, сделанные не позднее, чем 3 (три) года назад.

Также необходимо предоставить подтверждение принадлежности к профессии медицинского письменного или устного переводчика. Это могут быть примеры работ, отзывы клиентов, либо рекомендации других медицинских переводчиков (двух достаточно).

Неотъемлемой частью анкеты является согласие на обработку и хранение личных данных, а также разрешение на публикацию информации о переводчике на сайте Ассоциации.

Отдельным пунктом анкеты, обязательным к заполнению, является разрешение переводчика на публикацию на сайте Ассоциации каналов, по которым клиенты, врачи, другие переводчики, ивент-агентства, организаторы мероприятий, бюро переводов и другие заинтересованные лица и организации могут с ним связаться: это могут быть ссылки на личные страницы в социальных сетях, адрес электронной почты и номер ватсапа (тел). Конкретные каналы и их количество определяются переводчиком.

По желанию переводчика данные каналы могут не публиковаться в открытом доступе. В таком случае заинтересованные лица и организации получают контакт переводчика через ответственных лиц ассоциации после информирования переводчика о конкретном заинтересованном лице или организации, и получении ответственным лицом Ассоциации устного, по телефону, согласия переводчика на предоставления данному лицу или организации его контактных данных. При отсутствии разрешения от переводчика контактная информация переводчика заинтересованным лицам и организациям не предоставляется.

Не реже раза в год переводчик проверяет информацию о нем, опубликованную на сайте, на предмет актуальности, и по необходимости изменяет и дополняет данные.

1.5. После проверки предоставленной в анкете информации и оплаты ежегодного сбора за работу по проверке информации и регистрацию в реестре на сайте в сумме 1 тыс. рублей, переводчик включается в реестр соответствующей секции\секций ассоциации, и становится аккредитованным членом данной секции Ассоциации.

На время проведения пилотного проекта сбор за регистрацию не взимается.

1.6. Исключение данных переводчика из реестра соответствующей секции сроком на три года применяется в случае предоставления ложной информации немедленно при выявлении данного случая. Это может быть ложная информация об образовании, опыте работы, исполненных заказах, фальсификация отзывов и др.

1.7. При отсутствии уплаты ежегодного сбора за ведение реестра и отсутствия факта проверки переводчиком актуальности информации о нем, опубликованной на сайте, информация о данном переводчике переходит в режим «скрытой» публикации, и становится снова видимой для посетителей сайта после оплаты переводчиком ежегодного сбора за ведение реестра, проверки им актуальности информации о нем и возможном внесении необходимых изменений и дополнений. Своевременная оплата, проверка и обновление информации являются обязанностью самого переводчика, зарегистрированного в секции.

1.8. Форма анкеты, заполняемой медицинским переводчиком при внесении в реестр соответствующей секции, является приложением и неотъемлемой частью данного положения.

1.9. Данное положение носит временный характер в связи с глобальной пандемией Covid-19, и будет регулярно пересматриваться на общих собраниях членов Ассоциации.

2. Членство в Ассоциации медицинских переводчиков.

2.1. Медицинские переводчики, активно участвующие в проектах, реализуемых Ассоциацией, в соответствии с п. 4.7 Устава Ассоциации, и соответствующие условиям,

перечисленным в п. 4.2 Устава Ассоциации, могут стать членами Ассоциации.

2.2. Дополнительные права и обязанности, а также необходимость дополнительной оплаты не только регистрационных (по проверке и внесению в реестр соответствующей секции на сайте Ассоциации информации о переводчике), но и вступительных, и членских взносов, описаны в п. 4 Устава Ассоциации. Вступительный взнос устанавливается в размере 1,000 руб, ежегодный взнос составляет также 1,000 руб.

3. Утверждение, вступление в силу, прекращение действия и изменения данного положения.

3.1. Данное положение с приложением в виде утвержденной формы анкеты, заполняемой медицинским переводчиком для регистрации в соответствующей секции реестра медицинских переводчиков на сайте Ассоциации принимается на общем собрании членов Ассоциации простым большинством голосов, что отражается в протоколе собрания, который подписывается председателем правления и секретарем правления.

3.2. Решение об изменениях в положении принимаются на общем собрании членов Ассоциации, и вступают в силу непосредственно после принятия данного решения, при этом действие предыдущего положения утрачивает силу.